

**SUNDAY 18 OCTOBER 2020**  
**± Apostle and Evangelist Luke (Loukás) C1**  
**19<sup>th</sup> Sunday Tone 2 & Eothinón 8**

**VESPERS**

**Lord I have cried**

Tone 2

O Lord, I have cried to you, listen to me;  
O Lord, listen to me.

O Lord, I have cried to you, listen to me;  
Note the voice of my plea when I cry to you.  
O Lord, listen to me.

<sup>2</sup> Let my prayer be directed before you like incense,  
the raising of my hands be an evening sacrifice.  
O Lord, listen to me.

S10: Lead my soul from prison that I may acknowledge your name.  
Come and worship the Word of God *who was* begotten by the Father  
before all ages and became incarnate from the Virgin Mary. When  
he had endured the cross, he was buried, as he himself desired.  
When he rose from the dead, he saved me, for I had strayed.

S9: The just will wait for me until you reward me.  
Christ our Saviour nailed the bond against us to the cross; he made it  
of no effect and destroyed the power of death. We fall down before  
his resurrection on the third day.

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;  
O Lord listen to my voice.  
Together with the archangels, let us praise the resurrection of Christ.  
He is our Saviour and Redeemer. He is coming with awesome glory  
and mighty power to judge the world which he formed.

S7: Let your ears note the voice of my plea.  
The angel proclaimed you as the crucified and buried Master. He  
said to the women, "Come and see the place where he lay. He has  
risen, as he said, for he is almighty." Only immortal *Lord*, we  
worship you. O Christ, Giver of life, have mercy on us.

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?  
But there is forgiveness with you.  
You destroyed the curse of the tree by your cross. You destroyed the  
might of death by your burial. You enlightened the human race by  
your rising. O Benefactor, Christ our God, glory to you!

S5: O Lord, I have waited for you for your name's sake;  
my soul has waited for your word,  
my soul has hoped in the Lord.

O Lord, the gates of death opened to you with fear. When the gate-  
keepers of Hades saw you, they were afraid, for you demolished the  
gates of brass and smashed the iron chains. You have led us from  
darkness and the shadow of death; you have broken our bonds.

Tone 8

S4: Let Israel hope in the Lord from morning watch until night,  
from morning watch.

What shall we call you, O apostle? Heaven, for you have written an  
account of God's glory for us? Lightning, for you illuminate the  
world with radiance? A cloud, for you rain down the knowledge of  
God in a torrent? A chalice pouring the rich wine of wisdom to  
gladden our hearts? Pray for the salvation of our souls.

S3: For there is mercy with the Lord  
and abundant redemption with him.  
He will redeem Israel from all his offences.

What shall we call you, O divinely-inspired apostle? A river which  
flows to us from Paradise? The ark of the New Covenant ratified by  
Christ our God? The illuminator, made radiant by the unfading  
Light? The lamp-stand which enlightens the Church? Your words  
are the bread of life, the divine table and the cup of joy. Pray for the  
salvation of our souls.

1

S2: Every nation, praise the Lord;  
every people, acclaim him!

What shall we call you, for you have seen our God? An efficient  
steward of the mysteries of Christ? A wise builder of the spiritual  
tabernacle? The carver of the tablets of grace on which you have  
engraved the newest of laws which came from Zion and are preached  
by you? Pray for the salvation of our souls.

S1: For his mercy is strengthened over us  
and the truth of the Lord remains for ever.

What shall we call you, O glorious apostle? An attentive physician  
who heals souls and bodies with the treasures of heavenly graces? A  
colleague and travelling companion of Paul? The writer of the Acts  
of the Apostles? Many are your names and many are your gifts.  
Pray for the salvation of our souls.

Glory: Tone 6

O apostle of Christ, compiler of divine teaching and foundation of  
the Church, you were the attendant and emulator of Paul *who was* the  
Vessel of Election. You have rescued us from the turmoil of  
ignorance by wisdom, for our hearts were in the depths of  
destruction. Therefore, most admirable Luke, the pride of Antioch,  
we implore you to pray to our Saviour and God for those who  
celebrate your most honourable memory with faith.

Both now: Tone 2

The shadow of the Law passed when grace came. As the bush  
burned, yet was not consumed, so also the Virgin gave birth, yet  
remained a virgin. The Sun of justice has risen instead of a pillar of  
flame, and Christ, the salvation of our souls, instead of Moses.

**Phos Ilarón**

P/D: Wisdom! Stand upright!

O Jesus Christ, joyful light of the holy glory  
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,  
when we come to the setting of the sun  
and see the light of evening,  
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you  
with voices of praise,  
O Son of God *and* Giver of life.  
Therefore the world glorifies you.

**Prokeimenon**

P/D: The Evening Prokeimenon

R: The Lord reigns *and* is clothed with majesty.

S1: The Lord has put on power and clothed himself.

S2: He founded the world, which will not be moved.

**Ektení**

**Prayer**

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you,  
O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for  
ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in  
you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are  
you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you,  
O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy  
lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you  
belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the  
Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages  
of ages. Amen.

**Plirotiká**

**Prayer**

P: Peace be with you all. R: And with your spirit

D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the  
Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages  
of ages. *Amen*.

**Apósticha**

Tone 2

O Christ our Saviour, your resurrection has enlightened the whole inhabited earth and recalled your creation. O almighty Lord, glory to you!

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;  
the Lord has put on power and clothed himself. Ps 92

O Saviour, you destroyed the curse of the tree by the tree and killed the majesty of death by your burial. You have enlightened our race through your resurrection. O Giver of life, Christ our God, glory to you!

S2: For he founded the world which will not be moved. Ps 92  
O Christ, when you were observed as you were nailed to the cross, you restored the beauty of your creatures. The soldiers showed their inhumanity when they pierced your side with a spear. The Hebrews, who did not understand your power, asked for your tomb to be sealed, but you accepted the grave and rose on the third day in the mercy of your compassion. O Lord, glory to you!

S3: O Lord, holiness is right for your house to length of days. Ps 92  
O Christ, Giver of life, you willingly endured the passion for the sake of the dead. You descended into Hades as the mighty *Lord* to save those who waited for your coming and granted them the life of Paradise instead of Hades. Grant also to us, who glorify your resurrection on the third day, cleansing from our sins and great mercy.

Glory: Tone 6

All-wise apostle, faithful labourer of the Saviour, witness of the triumph of his passion, you have completed the race, kept the faith, harvested the peoples from the darkness of error and offered us as a sweet-smelling oblation to the heavenly King. Now that you stand before the Judge of all, pray that he will rescue us from our sins and save us from eternal death when he comes in glory on the Day of Judgment.

Both now: Tone 6

Most pure Virgin, my Maker and Redeemer, Christ the Lord, was born from you; by accepting my nature he freed Adam from his ancient curse. We continually glorify you as the Mother of God. Hail, celestial joy! Hail, O Lady, the protection, intercession and salvation of our souls!

**Song of Simeon**

B/P: O Master, now let your servant depart in peace  
according to your word,  
<sup>2</sup> for my eyes have seen your salvation,  
which you have prepared before all peoples,  
<sup>3</sup> a light of revelation for *the* nations  
and *the* glory of your people Israel.

**Triságion Prayers****Apolytikia**

Tone 2

O immortal Life, when you went down to death you destroyed Hades with the lightning flash of your Divinity. When from the depths you raised the dead, all the powers of heaven cried out, "O Giver of life, Christ our God, glory to you!"

Tone 3

O holy apostle Luke, pray to the merciful God to grant our souls forgiveness for their failings.

Tone 3

O Virgin Theotokos, we praise you for mediating the Salvation of our race, for your Son and our God accepted suffering on the cross in the flesh he took from you. He has freed us from corruption, for he is the Lover of the human race.

**Dismissal****ORTHROS****God is the Lord Ps 117**

R: God is the Lord and has appeared to us.  
Blessed is the one who comes in the Lord's name. Ps 117  
S1: Thank the Lord, for he is good,  
for his mercy lasts for ever.  
S2: All the nations surrounded me,  
but I opposed them in the Lord's name.  
S3: This *is* the Lord's doing  
and it is wonderful in our eyes.

**Apolytikia**

Tone 2

O immortal Life, when you went down to death you destroyed Hades with the lightning flash of your Divinity. When from the depths you raised the dead, all the powers of heaven cried out, "O Giver of life, Christ our God, glory to you!"

Tone 3

O holy apostle Luke, pray to the merciful God to grant our souls forgiveness for their failings.

Tone 3

O Virgin Theotokos, we praise you for mediating the Salvation of our race, for your Son and our God accepted suffering on the cross in the flesh he took from you. He has freed us from corruption, for he is the Lover of the human race.

**Small Litany**

P: For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

**Kathisma 1**

Tone 2

The noble Joseph took down your most pure body from the tree and wrapped it in fine linen. He anointed it with spices and laid it for burial in a new tomb. But, O Lord, you rose on the third day and granted the world great mercy.

Glory:

The angel stood at the tomb and cried to the myrrhbearing women, "Myrrh is correct for the dead, but Christ has revealed himself a stranger to corruption, so proclaim that the Lord is risen and grants the world great mercy."

Both now:

O Virgin Theotokos, you are most glorious. We praise you, for Hades has been laid low and death has been slain through the cross of your Son. We were dead in sin, but have risen and been granted life. We have obtained Paradise, our former delight, therefore we thank and glorify Christ our God, for he alone is mighty and great in mercy.

**Kathisma 2**

You did not prevent the stone of the tomb from being sealed; you rose and granted the rock of faith to everyone. O Lord, glory to you.

Glory:

The choir of the disciples, joined the myrrhbearing women and rejoiced in unison. Therefore, together with them, we keep the feast to glorify and honour your resurrection. O Lord and Lover of the human race, grant your people great mercy through them.

Both now:

O Virgin Theotokos, you are most blessed, for Hades has been captured through the *Lord* who was born from you. Adam has been recalled, the curse has been annulled, Eve has been set free, death has been slain and we have been granted life. Therefore we cry, "Blessed is Christ our God, who was so well-pleased! Glory to you!"

**Evlogitária**

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The assembly of angels was amazed when it saw you among the dead. O Saviour, by destroying the power of death, you raised Adam with you and freed everyone from Hades.

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.  
The radiant angel cried to the Myrrhbearers from the tomb, "Why do you women mingle myrrh with your tears? Look at the tomb and understand. The Saviour has risen from the tomb."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.  
The Myrrhbearers ran sorrowfully to your tomb very early in the morning, but an angel came to them and said, "The time for sorrow has come to an end. Do not weep, but announce the resurrection to the apostles."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.  
The Myrrhbearers were sorrowful as they approached your tomb, but the angel said to them: Why do you number the Living among the dead? As God he has risen from the tomb.

Glory:  
We worship the Father, his Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in Being. We cry with the Seraphim, "Holy, Holy, Holy are you, O Lord."

Both now:  
O Virgin, because you gave birth to the Giver of Life, you rescued Adam from his sin. You gave Eve joy instead of sadness. The Divine Man who was born from you has restored to life those who had fallen from it.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God. (X3)  
O our God and our hope, glory to you.

#### Small Litany

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. *Amen*

#### Ypakói

*Read without note*

O Christ our God, the women went to the grave in order to anoint your body after the Passion. They saw angels in the tomb and were afraid, for they heard them say, "The Lord has risen and grants the world great mercy."

#### Anaváthmi Tone 2

Antiphon 1 Ps 122  
O Saviour, I raise the eyes of my heart towards you;  
save me with your illumination.  
O my Christ, have mercy on us,  
for we frequently and at every hour give you grief;  
give us the means to turn back to you before the end.

Glory: Both now:  
The rule, blessing and control of creation are the Holy Spirit's  
for he is God, consubstantial with the Father and the Word.

Antiphon 2 Ps 123  
If the Lord were not among us,  
who could be protected from the murderous enemy?  
O Saviour, do not hand over your servant to their teeth.  
They move against me like a lion,  
for they also are my enemies.

Glory: Both now:  
The first cause of life and regal honour is the Holy Spirit's,  
for as God, he gives all creatures power,  
and guards them in the Father and the Son.

Antiphon 3 Ps 124  
Those who put their trust in the Lord are like the Holy Mountain;  
they are never shaken by the attacks of Beliar.  
Do not let those who live for God  
stretch out their hands to lawless deeds,  
for Christ will not set aside the rod for his inheritance.

Glory: Both now:  
All wisdom streams from the Holy Spirit.  
Grace comes from him to the Apostles;  
the Martyrs are crowned for their struggles  
and the Prophets are given vision.

#### Prokeímenon Ps 7

R: O Lord my God, rise at the order which you have commanded.  
and an assembly of people will gather round you.  
S: O Lord my God, I have hoped in you.

#### Small Litany

For you are the King of Peace and Saviour of our souls, and we send up glory to you, to the Father, the Son and the Holy Spirit, always, now and for ever, and to the ages of ages. *Amen*

#### Kontákion

*Read without note*

O almighty Saviour, Hades afraid when it saw the miracle of your resurrection from the tomb. The dead rose and creation, together with Adam, saw this and rejoiced together with you. My Saviour, the world praises you for ever.

#### Íkos

O Saviour, you are the light of those in darkness; you are the resurrection of everyone and the life of mortals. O Word, when you despoiled the might of death and shattered the gates of Hades, you raised us all with you. O Lover of the human race, the dead saw this and wondered at the miracle and all creation rejoiced together at your resurrection. Therefore, my Saviour, we also glorify and praise your condescension and the world praises you for ever.

#### Synáxarion

Today we remember the holy apostle and evangelist Luke. He was a physician who travelled with Paul on some of the missionary journeys. He wrote the two-volume Gospel and the Acts of the Apostles. There is a story that he also wrote the first icons and so is regarded as the father of iconography. On the Eighteenth the frail course of his life came to an end.

Together with him we remember:  
Martyr Marínos of Anazarvos C4  
Hermit Julian of Mesopotamia C4  
Martyr Wenna of Talgarth C5  
O God, have mercy on us through their holy prayers. Amen.

#### Katavasías

1: I will open my mouth and be filled with the spirit. I will sing a song to the Queen and Mother. I will come, rejoice in the feast and praise all her glory.

3: O Theotokos, living and inexhaustible fountain, strengthen those who are united in spiritual fellowship and who sing your praises. Make them worthy *to receive* crowns of glory in your divine glory.

4: The counsel of God cannot be scrutinised. The Most High was incarnate from a Virgin. The prophet Habakkuk foresaw this and cried, "Glory to your power, O God!"

5: O Virgin, all creation was amazed at your divine glory, for you knew no man. You held thee God of all in your womb and gave birth to the eternal Son. You order salvation for all those who praise you.

6: O devout people, come and clap hands while we observe this divine and most precious feast of the Mother of God. Let us glorify God who was born from her.

7: The devout youths worshipped the Creator rather than created things. They courageously trampled on the threatening fire and joyfully sang, "Blessed are you, most praised Lord, the God of our fathers."

8: Let us praise, bless and worship the Lord.

The *Lord* who was born from the Theotokos saved the holy children in the furnace. The one who was then prefigured has now been born on earth and gathers the whole inhabited earth to sing, "All you works of the Lord, bless the Lord and exalt him above all for ever.

### Gospel Dialogue

P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*

P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

R: Let everything with breath praise the Lord. *X3*

Praise God in his saints;

praise him in his mighty firmament. Ps 50

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### Eothinón Gospel 8

From the Holy Gospel according to John (20:11-18)

At that time Mary stood weeping outside the tomb, and as she wept she stooped to look into the tomb; <sup>12</sup> and she saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had lain, one at the head and one at the feet. <sup>13</sup> They said to her, "Woman, why are you weeping?" She said to them, "Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him." <sup>14</sup> Saying this, she turned round and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus. <sup>15</sup> Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom do you seek?" Supposing him to be the gardener, she said to him, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away." <sup>16</sup> Jesus said to her, "Mary." She turned and said to him in Hebrew, "Rabboni!" (which means Teacher). <sup>17</sup> Jesus said to her, "Do not hold me, for I have not yet ascended to the Father; but go to my brothers and say to them, I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God." <sup>18</sup> Mary Magdalene went and said to the disciples, "I have seen the Lord"; and she told them that he had said these things to her.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### Resurrection Ode

P/R: Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your holy resurrection; for you are our God, and we know no one else apart from you. We address your name. All you faithful, come and venerate Christ's holy resurrection. For see, joy has come into all the world through the cross. Let us always bless the Lord and praise his resurrection. For he has destroyed death by death by enduring the cross for us.

### Psalm 50

O God, have mercy on me in your abundant mercy  
and wipe out my offence through your great pity.

<sup>4</sup> Wash me thoroughly from my lawless act  
and cleanse me from my sin,

<sup>5</sup> for I know my lawlessness  
and my sin is always before me.

<sup>6</sup> I have sinned against you alone  
and done what is evil before you

<sup>6b</sup> so that you might be right in your words  
and overcome when you are judged,

<sup>7</sup> for see, I was conceived in lawlessness  
and my mother desired me in sin,

<sup>8</sup> for see, you have loved truth  
and shown me the mysteries and secrets of your wisdom.

<sup>9</sup> You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;  
you will wash me and I will become whiter than snow.

<sup>10</sup> You will make me hear about joy and gladness;  
humbled bones will rejoice.

<sup>11</sup> Turn your face from my sins

and wipe out all my lawlessness.

<sup>12</sup> O God, make a pure heart within me  
and renew an upright spirit within me.

<sup>13</sup> Do not banish me from your presence  
or remove your Holy Spirit from me.

<sup>14</sup> Restore your saving joy to me  
and strengthen me with your directing Spirit.

<sup>15</sup> I will teach the lawless your ways  
and the ungodly will return to you.

<sup>16</sup> O God, God of my salvation, free me from bloodshed,  
*then* my tongue will rejoice in your justice.

<sup>17</sup> O Lord, you will open my lips  
and my mouth will announce your praise,

<sup>18</sup> for if you had wanted sacrifice, I would have given it;  
you will not be pleased with burnt offerings.

<sup>19</sup> Sacrifice for God is a broken spirit;  
God will not despise a broken and humbled heart.

<sup>20</sup> O Lord, be good to Zion in your pleasure  
and let the walls of Jerusalem be built,

<sup>21</sup> then you will be pleased with a just sacrifice,  
with an offering and burnt sacrifices;  
then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the apostles.

Both now:

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the Theotokos.

Have mercy:

Jesus has risen from the tomb as he foretold  
and grants us eternal life and great mercy.

### Intercession

*Short form*

P/D: O God, save your people and bless your inheritance. Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of the holy apostle and evangelist Luke, and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, "Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us."

*Lord have mercy. X12*

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

### Ode 9

My soul glorifies the Lord  
and my spirit has rejoiced in God my Saviour. R:

R: *You are* more honourable than the Cherubim  
and beyond compare more glorious than the Seraphim.  
You gave birth to God the Word without defilement;  
O true Theotokos, we glorify you.

<sup>2</sup> For he has regarded his servant's humility;  
see, from now all generations will call me blessed. R:

<sup>3</sup> For the Almighty has accomplished great *things* for me  
and his name is holy.

His mercy is from generation to generation  
on those who fear him. R:

<sup>4</sup> He has accomplished strength with his arm

*and* scattered the proud in the imagination of their hearts. R:  
<sup>5</sup> He has put down the mighty from *their* thrones  
 and exalted the humble.  
 He has satisfied the hungry with good *things*  
 and dismissed the rich with nothing. R:  
<sup>6</sup> He has helped his servant Israel  
 in remembering his mercy,  
 as he spoke to our fathers,  
 to Abraham and his seed for ever. R:

9: Let every earthborn mortal spiritually rejoice and carry lamps. be  
 radiant and spiritually leap for joy. Let the ranks of angelic powers  
 celebrate as they honour the sacred wonders of the Theotokos and  
 cry, "Hail, O pure and blessed Ever-virgin who gave birth to God!"

### Small Litany

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up  
 glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and  
 ever and to the ages of ages. *Amen*

### Holy is the Lord

Holy is the Lord our God. X3  
 Exalt the Lord our God and worship at his footstool.  
 for he is holy.

### Exaposteilária

Tone 8

Mary was truly amazed when she saw two angels in the tomb. She  
 did not recognise Christ, but thought he was the gardener and said to  
 him, "Sir, where have you placed the body of Jesus?" But she knew  
 from his voice that he was the Saviour and obeyed him when he said,  
 "Do not touch me, for I have not yet ascended to the Father, but go  
 and tell my brothers."

Tone 2

O Luke, apostle of Christ, initiate of ineffable mysteries, teacher of  
 the Gentiles, prophet of God *and* most wise announcer of the  
 mysteries, together with the godly Paul and the all-pure Theotokos  
 whose divine icon you lovingly wrote, pray for us who bless you and  
 celebrate your holy dormition.

O sovereign Virgin of all, go before us in danger and distress,  
 support us in the anguish of the last day, and snatch us from the  
 Devil, Hades and destruction. Make us worthy to stand without fear  
 before the awesome judgement seat of your Son. You can  
 accomplish whatever you wish as the Theotokos.

### Praises

Tone 2

Let everything with breath  
 praise the Lord.  
 Praise the Lord from the heavens;  
 praise him in the heights.  
 To you, O God, is due a song.  
 Praise him, all his angels;  
 praise him, all his powers.  
 To you, O God, is due a song.

S8: This glory will be for all his holy ones.  
 O Lord, everything with breath glorifies you. For you, the only  
 Lover of the human race, have destroyed death by your cross and  
 revealed to the peoples your resurrection from the dead.

S7: Praise God in his saints;  
 praise him in his mighty firmament.  
 Do the Jews say that the soldiers who guarded the King destroyed  
 him instead? Do they say that the stone did not preserve the Rock of  
 life? Either let them give up the buried *Lord* or adore with us the one  
*who has* risen with us and say, "Glory to your great mercies! O  
 Saviour, glory to you!"

S6: Praise him for his mighty *deeds*;  
 praise him for the abundance of his majesty.

O people, rejoice and be glad! An angel sitting on the stone has  
 announced to us the glad news and said, "Christ, the Saviour of the  
 world, has risen from the dead and filled everything with sweet  
 fragrance." O people, rejoice and be glad!

S5: Praise him with the trumpet sound;  
 praise him with lute and harp.

O Lord, before your conception an angel came with the greeting,  
 "Hail!" to the *Lady* who was full of grace and an angel rolled the  
 stone from your glorious tomb at your resurrection. The one  
 announced the signs of joy in place of sorrow, the other proclaimed  
 to us the life-giving Master in place of death. Therefore we cry out  
 to you, "O Lord and Benefactor of all, glory to you!"

Tone 1

S4: Praise him with cymbal and dance;  
 praise him with strings and flute.

S3: Praise him with tuneful cymbals;  
 praise him with joyful cymbals.

Let everything with breath praise the Lord.

O faithful, let us honour the apostle Luke with hymns. He is the  
 disciple of Christ, the most wise recorder of the Gospel, the beautiful  
 and chosen vessel, the living icon, and the boast of all the Churches.  
 For he preached about the all-glorious miracles of God and by grace  
 enlightened those *who are* on earth with rays of theology. X2

S3: Praise him with tuneful cymbals;  
 praise him with joyful cymbals.

Let everything with breath praise the Lord.

Let the nations and peoples praise Christ our God, who willingly  
 suffered the cross for our sake and spent three days in Hades. Let  
 them adore his resurrection from the dead by which all the ends of  
 the earth are enlightened.

S2: O Lord God, rise; let your hand be exalted  
*and* never forget the poor.

Most blessed Luke, you were inspired by the wisdom of God, and  
 healed souls and bodies. You call men to knowledge, as though on  
 wings in a flight towards God. You guide them all to heaven, where  
 you pray for those who honour you.

S1: O Lord, I will thank you with all my heart;  
 I will recount all your wonders.

You drew out like fish those who had fallen into the abyss of  
 ignorance, with the hook of the Word for the knowledge of God.  
 You gave rightful honour and purity of life to Christ as an offering.  
 Therefore you were an apostle of Christ, a wise herald and a speaker  
 for the active workings of grace.

Glory: Tone 8

O faithful, let us assemble and cry out like David with hymns to  
 Luke, the mystical preacher of the Word, "Your tongue is revealed to  
 be the pen of a scribe, as it engraves the face of Christ, the chief  
 Writer, so that the nations may understand the knowledge of God."  
 He preached the Gospel and also recorded the Acts of the Apostles.  
 Therefore he prays for our souls as he stands before God the Trinity.

Both now: Tone 2

O Virgin Theotokos, you are most blessed, for through the One who  
 was born of you, Hades has been captured and Adam recalled. The  
 curse has been annulled, and Eve set free. Death has been slain, so  
 we are given life. Blessed is Christ our God, whose good will it was.  
 Glory to you!

### Great Doxology

Glory to you who have shown us the light!

glory to God in the highest!

Peace on earth and goodwill to men!

<sup>2</sup> We praise you, we bless you, we worship you,  
 we glorify you, we thank you for your great glory,

<sup>3</sup> O Lord King, heavenly God, almighty Father,  
 O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,  
 and you, O Holy Spirit!

<sup>4</sup> O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,

you take away the sin of the world;  
 have mercy on us,  
*for* you take away the sin of the world.  
<sup>5</sup> Receive our prayer,  
*for* you sit on the right of the Father,  
 and have mercy on us.  
<sup>6</sup> For only you are holy, only you are Lord,  
 O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.  
<sup>7</sup> I will bless you every day  
 and always praise your name for ever and ever. Ps 144  
<sup>8</sup> O Lord, allow us this day  
 to be guarded from sin.  
<sup>9</sup> Blessed are you, O Lord God of our fathers!  
 Praised and glorified be your name for ever. Amen. Daniel 3  
<sup>10</sup> O Lord, let your mercy *be* on us,  
 for we have hoped in you. Ps 32.  
<sup>16</sup> Blessed are you, O Lord!  
 Teach me your statutes. X3 Ps 118  
<sup>12</sup> O Lord, you have been our refuge  
 from generation to generation. Ps 89  
 I said, "O Lord, have mercy on me;  
 heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40  
<sup>14</sup> O Lord, I have fled to you;  
 teach me to do your will, for you are my God. Ps 142  
<sup>15</sup> For with you is the source of life  
 and in your light we will see light. Ps 35  
<sup>16</sup> Stretch out your mercy  
 to those who know you. Ps 35

### Triságion

#### Resurrection Troparion

Today salvation has come to the world. Let us sing to the one who rose from the dead, the Author of our life. When he destroyed death by death, he gave us victory and great mercy.

### LITURGY

#### Antiphon 1 Ps 91

S1: It is good to thank the Lord  
 and make melody to your name, O Most High.  
 R: At the prayers of the Theotokos, Saviour, save us!  
 S2: To announce your mercy in the morning  
 and your truth by night,  
 S3: For the Lord our God is upright  
 and there is no injustice in him.  
 S4: Glory: Both now:

#### Antiphon 2 Ps 92

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;  
 the Lord has put on power and clothed himself,  
 R: Save us, O Son of God.  
 You arose from the dead  
 We sing to you, "Alleluia!"  
 S2: For he founded the world  
 which will not be moved.  
 S3: Your throne *was* made ready in the past;  
 you are from eternity.  
*Monogenes*

#### Antiphon 3 Ps 94 Tone 2

S1: Come, let us rejoice in the Lord,  
 and shout with joy to God our Saviour.  
 R: O immortal Life, when you went down to death you destroyed Hades with the lightning flash of your Divinity. When from the depths you raised the dead, all the powers of heaven cried out, "O Giver of life, Christ our God, glory to you!"  
 S2: Let us enter his presence with thanksgiving

and gladly cry to him with psalms,  
 S3: For the Lord is a great God  
 and a high king over all the earth.

### Entrance Ps 94

Come, let us worship and fall down before Christ.  
 Save us, O Son of God.  
 You arose from the dead.  
 We sing to you, "Alleluia!"

### Apolytíkiá

#### Tone 2

O immortal Life, when you went down to death you destroyed Hades with the lightning flash of your Divinity. When from the depths you raised the dead, all the powers of heaven cried out, "O Giver of life, Christ our God, glory to you!"

#### Tone 3

O holy apostle Luke, pray to the merciful God to grant our souls forgiveness for their failings.

### Of the Church

### Kontákion

O unfailing protection of Christians and unchanging mediator before the Creator, do not despise the prayers of us sinners, but in your goodness extend your help to those of us who faithfully cry to you, "O Theotokos, you always protect those who honour you, so hurry to intercede for us and hasten to plead for us."

### Triságion

#### Prokéimenon Ps 18 Tone 8

R: His sound has gone out into all the earth.  
 S: The heavens declare God's glory.

### Apóstolos

From the Letter of Paul to the Colossians (4:5-11, 14-18)  
 Brothers, conduct yourselves wisely toward outsiders, making the most of the time. <sup>6</sup> Let your speech always be gracious, seasoned with salt, so that you may know how you ought to answer every one. <sup>7</sup> Tychicós will tell you all about my affairs; he is a beloved brother and faithful minister and fellow servant in the Lord. <sup>8</sup> I have sent him to you for this very purpose, that you may know how we are and that he may encourage your hearts, <sup>9</sup> and with him Onísimos, the faithful and beloved brother, who is one of yourselves. They will tell you of everything that has taken place here. <sup>10</sup> Aristarchos my fellow prisoner greets you, and Mark the cousin of Barnabas (concerning whom you have received instructions -- if he comes to you, receive him), <sup>11</sup> and Jesus who is called Justus. These are the only men of the circumcision among my fellow workers for the kingdom of God, and they have been a comfort to me. <sup>14</sup> Luke the beloved physician and Dimás greet you. <sup>15</sup> Give my greetings to the brethren at Laodikía, and to Nymphá and the church in her house. <sup>16</sup> And when this letter has been read among you, have it read also in the church of the Laodikéans; and see that you read also the letter from Laodice'a. <sup>17</sup> And say to Árchippos, "See that you fulfil the ministry which you have received in the Lord." <sup>18</sup> I, Paul, write this greeting with my own hand. Remember my fetters. Grace be with you.

### Alleluia Ps 88 Tone 1

S1: O Lord, the heavens will acknowledge your wonders.  
 S2: God is glorified in a council of the saints.

### Gospel of Evangelist

From the Holy Gospel according to Luke (10:16-21)  
 The Lord said to his disciples, "The one who hears you hears me, and the one who rejects you rejects me, and the one who rejects me rejects the one who sent me." <sup>17</sup> The seventy returned with joy, saying, "Lord, even the demons are subject to us in your name!" <sup>18</sup> And he said to them, "I saw Satan fall like lightning from heaven. <sup>19</sup> Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy; and nothing shall hurt you. <sup>20</sup> Nevertheless do not rejoice in this, that the spirits are

subject to you; but rejoice that your names are written in heaven.”<sup>21</sup>  
In that same hour he rejoiced in the Holy Spirit and said, "I thank thee, Father, Lord of heaven and earth, that you have hidden these things from the wise and understanding and revealed them to babes; yes, Father, for such was your gracious will."

**Communion Tone 8**

His sound has gone out into all the earth  
and his words to the ends of the world. Alleluia!